

第 151 弹



原文： 政治人物以着装为交流载体的做法，在其工作中变得越来越常见。

翻译： For politicians, using clothing as vehicles of communication is increasingly part of their job.

*全盘语法划分：

For politicians（状语），[using clothing as vehicles of communication]（主语） is（系动词） increasingly [part of the job]（表语） these days（时间状语） .

*分析：

1. 政治人物以着装为交流载体的做法，

For politicians, using their clothing as vehicles of communication

1) 把中文句子的意思调整成：“对于政治人物而言，使用着装作为交流的载体”

2) “使用...作为...” : use...as...

3) “交流的载体” : vehicles of communication

2. 在其工作中变得越来越常见。

...is increasingly part of their job.

1) “在其工作中变得越来越常见” : 转化成 “越来越成为他们工作的一部分”

2) “越来越” : increasingly

3) “他们工作的一部分” : part of their job

*总体再复习一遍：

原文：政治人物以着装为交流载体的做法，在其工作中变得越来越常见。

翻译：For politicians, using clothing as vehicles of communication is increasingly part of their job.

重点收获：

- 1) use...as...：把...用作...
- 2) vehicle of...：...的载体
- 3) part of...：...的部分